

III. 13.

Till Svenska Landsmålsföreningen af
Ernst Lager

1

Ur vårt språks pariauskast.

Samling af ord och uttryck ur dettelsing-
forniska Barn-, Föräldra-, Skol-, Student-, Gat-
och "Sladäng"språket.

Motto: Den renom är allting rent.

Ganska många af dessa ord äro icke egentligen
för ofvriga, utan återfinnas i ordbb. Upplysning därom
är vidfogad i skilliga, men på långt när ej alla.
A. Q. F.

1
1811
Sundsvens församling

Enligt församlingens beslut
Samlas på en allmän församling
den 11de Mars, följande, till, tillstånd, för-
att utskänka.

Att: den nämnda församlingen

1811
Sundsvens församling
den 11de Mars
Sundsvens församling

A.

Anägga, lindrig svordom, i synnerhet

i uttöget Länken anägga

Äsis, namn på anatomisalen

Äsk, ar, affär

Ättan, lindrig svordom

Äkter, bak, stuss.

Bäkis, bakrus; gå i bäkis.

Bakk, i uttrycket på bakk, säges om en person, hvars värd "icke går" i en bank; "det härn bakk".

Baliens, bal

Baliens~~er~~, = ballor~~er~~ eller balfr

Bandit, vanligt skymförd

Bråttaljon, term ur kängspilet, då de la känglar falla.

Bråkajad, i vissa uttryck - försedd med.

Bille, biljard; spela bille.

Blåffa, röka tobak

Blaj eller Blaj-blaj, samma, bullran de nöje; vara på blaj.

Blåja, vara på blaj.

Bökmål, en person, som jämt hänger i för boken.

Bråkka, stor stackare, tarflig person.

Bråkhörna, i uttrycket ha sig i brak:

kärna = vara bismittad med v.: Bränna sig, en term ur bollepetet, då en person i det parti som "är inne" i missty berör bollen, hvarigenom han "kommer ut."

Bruck, ströf, otymplig person

Büs, ochåaw, kammbus, rå person.

Bråka, or, manneus pring.

Brånger = ballor.

Birs: rad af isvorschiks-brackor eller -kläder längs någon gata eller d.

Brösämn, dälj person, för hirlken
det går nedåt.

Brussarånger, byxor.

Bruttha, karcer eller annat fängelse.

Bysis gilletugan; kämma eller väs
eller sitta på bysis

Bräbbla, term i knappspillet.

Bräkk, en efter samling med kvinnor
färdades lyften person.

Brälma, röka ifrikt tobak.

Bräryare, fall på isen; olå bäryare

Bökrär, mut i uttrycket ha sig i bökrär.
na = vara behäftad med vene-
risk sjukdom.

D

Däger, term ur olika slags jömkol;
användes som signal åt den som
"fäker", att alla redan äro "i jömmen".

Damma till, slå till.

Dösa, vagina feminae

Drickis, drickspengar

Driva med ngn, göra ngn till norr

Drift, elakt skämt, narrspel.

Dräppar, snaps, sup.

Drineta (bort, i väg), försvinna

Drurig, icke fullt nykter och ngt. dösig

Dyvla, värta och föra oväsen *Lu*

Däbble, supa

Dödfall, i högsta grad berused.

~~Dädfall~~, Dädda eller Däda, barnpiga.

Dank, 1) ljus; 2) i uttrycket slå dank =
gå och göra ingenting

Dekis, i uttrycket vara kämma på

dekis = dekadans

Drasūt = lång råkel. *W. J.*

Drämedär, stor, otymplig person

3.

Epis, Norra esplanadgatan

Etterjävla, kraftig vordom

Etternäsle, namn på en gammal c-

lok karing

6

Fajēda (fy!'), vagina feminae

Fēsta, roa sig, i sht med drykjorn

Fēlfrās, en mål och glupsk person

Fēdes, prestige, gunst; gnida fēdes

fēdesgnidan, en elev, som söker ställa
sig in hos läraren.

Fēla på mid nyt, länge hålla på
med nyt.

Finnkōdie eller -kōlee, ett skymfork. stinūrlig, lustig, kuriös *WJ.*

Fiölerna, i uttrycket betala fiölerna = betala i uttrycket himlen är full
af fiöl, ett slags interjektion.

Firrig, jovialiskt lustig

Fisk, skämtsam uttryck för person:

"Va ä de för en fisk?" 3) i ut-

trycket få sej på fisken (otäkt!)/=
bekärfas af en mansperson.

Fiska, term ur bollspellet, då de som är
på "bryt" eller yttre målet närma
sig det mål dit de skola springa
för att vid lämpligt tillfälle ha det
så kort väg som möjligt.

Fiska, på gatorna söka efter en kvinnas
person reortandi causā.

Tisa (otäkt!), finska "pienä".

Tjätta (otäkt!), do do

Fläbb, mun; så sej på fläbben =

wg. på stryk; häka fläbben = tige.

Fläjmig, lustig

Flajäga, flicka

Flin, bröt grin

Flina, grina brött.

Flinig, ständigt flinande.

Flintus, flintskattig

Fläjmig, fläjmig

Flöntig, fläjmig + ngt stupid.

Inäsig, skräpig, tarflig

Inärr, i uttrycket vara på fnurr = va.

ra på djligt humör

Inärras, vara på fnurr

Frisk, i uttrycket icke vara riktigt fundera = begrundas

frisk = icke vara rätt klok.

Fylsa sig, berusa sig

Fjleig, berusad

Fänas, vara löjlig och otäck

Fä, en skamlös person

Fähund, få.

Fylla, öfverlastadt tillstånd

Fyllhind

Fyllkaja } en på dragskenskap begifven

Fyllträtt } person

Gäffla, skratta på ett brutalt sätt.

Gäla, ropa, skrika; sjunga

~~Gäga~~

Glad läx, glad person

Gnida, 1) vara snål. 2) gnida fides s. d.

Gränöra, bullra *Lu*

Grinåke, ett grinande barn

Gruffa, på brutalt sätt visa missnöje *su. adl.*

Grumma, gruffa *Lu*

Gubben, fadern, "farsgubben".

Gubelin, kamrat

Gubbar, kamrater

Gulle, "önäcka", "öäta".

Gurzel, gräl; ställe till, måka gurzel

Gurzla, gräla

Gärma sig, himla sig, föra ohynd, ha
skärma sig.

Hä sej i brakkärna, i böksärna, etc. s. d.

Hälvan, andra supen vid matbordet

Hamnbauc, schäure, rå person

Härpa, äldre gråligt fruntimmer

Harpjja, harpa.

Hässa, spela hasard

Häsis, hasardspel, vågspel

Helan, första supen vid matbordet

Helsingland, i uttrycket dra åt hel-

singland = dra åt fanders.

Helskåtapp lindrig svordom

Himla, beskärma.

Hinderörnine, skämtord för hinder

Hiva, kasta & hyra (M. O. L. L. L.)

Hivare, lindrig fylla.

Körbåkk, båkk, s. d.

Körunge, oäkta barn

Kivudknäpp, hufvud.

Kund (fy), pieriff

Kunda (fy), pieria

Käbba (fy), scortum

11

Käyla, ropa, shika

Källa flabben, trüsten, tjäftin = vara
lyst, tyns

Käka tätt, y ej utepå en hemlighet.

2) olla piirimättä.

Käll i dei, intelligen = par opp!

Käpsig, tölpsig

Känga, gå och göra ingenting

Känga i tjölarna, i wansen på nyn =
vara i vägen, enträget följa ~~med~~⁹
efter nyn.

Kärrn, kypare!

Kärrn, i uttrycket killa kärrn = penis

Käit, duktig person.

J

Innankläkkan, den person, som
i bällepulst "jer äpp" baken.

Skändevers: innankläkkan

utan sjungare :j:

^(ög)
Jstväg, istvoshik, åkare

J

Jē äpp, 1 term i bällepulst; 2) -vo-

me; 3) je opp andon, = dō.

Jūnta, en större järntyngd, med hörd.

ken pålas drifvas ned i jorden.

Jūnta, drifva pålas ned i jorden

Jūrva, rymma

Jäkla, jäklade, lindrig vordom,

kraftuttryck.

Jäkliz, jäktizt, = jäkla.

Jäkel, duktig karl

Jök, skälm

Jüşhiuvud, person med godt hufvud

Wg.

Kadaver, skällsord

Käffemöter, äldre kvinnas. som gärna
skvallrar bort en stund på
kafferep

Käkla, slappa, sladda

Kékolaämne, person med anlag att bli
en skurk

Kaliser = kalsonjer

Kameråjd, kamrat

Käpla, fälla

Kaplan, ofrivillig sådesutlösning
under sömnen.

Karämba, tillställning, kalas.

Kaväs, duktig person, "häst", s. d.

Kibba, term från knappspillet, se
knapparna räkas.

Kilisa, term fr. knappspillet, omka-
ka knapparna.

Klär, redig nyheter, icke rätt klär

Kläva, term fr. knappspillet, under
sidan af knappen

Klipsh, piffig, finthig *W. J.*

Kippare, piffig, finthig person *Lundén*

Kamil, istroschikskäst

Kamel = Dromedar (s. d.)

Klibba, betala

Klä, slå; klä upp ngn.

Klädd, barnunge

Klädda, klutta

Kläpp, barnunge

Klöver, ~~icke~~ gå midastadiga steg

Klöver, i uttrycket slå klöver =
klöva.

Knöga, arbeta ihärdigt; knöga i dr. *dr. dr.*

Knöp, famlez med kvinna

Knöpa, idka famlez

Knjcka, låna

Knjsta, tala, yttra; vanl. icke knjsta
ett ord = tåga

Knäpp, knufvudknäpp, s. d.

Knäkadört, berusad

Knäpp, sup.

Knäppa, supa

Knäppare, sup, risp.

Knöl, berusad *wg*

Kräl, bordell, horhus.

Krökna, ^{i följel} af öfverlastad tillstånd
falla tillsammans

Kröna, term i knappelut, öfre
sidan af knappen.

Kläckan älv, ett slags sup på
förmiddagen

Kniga, bok

Kräpula, illamående på grund af
viftande.

Krüka, sådd stäcker

15

Tråkådittäras, torar Jon fram
pråms för att framkalla medli-
dande.

Kräs, i uttrycket smörja krönt-må
godt och kräsliga.

Kiinta /ty/ göra sitt tarf

Kupla, kapla s.d.

Kurran, karer.

Kiirra jonna^a, en lek.

Kointilära, klinka på piano

Kädda, med båken råka en puppa

Kamilfolium, comme-il-faut.

Käpparstigare, kufondvack på
grund af viftande

(på stigh)
Kukahöskhe, ryggen; få sig på kukahöskhe.

Kukkujaja, smeknamn på penis.

Kiulta, "älskade", min kära.

Käptis = pengar

Läpka; bod, handelsbod.

Lätmark, lätting

Läxa i uttrycket det läxar = det lykas

nis.

Lilla härrn, penis

Lilli (vb), kasta sitt vatten (om två barn)

Lipa, gräta

Läder, scortum ~~to~~ lunden

Läffa, springa klumpigt, springa.

Lunta, bok

Lunta, under lektionen i smyg se i
en bok, som bör vara fast.

Lörjus, tölp.

Lutfisk, fisk (s.d.), karjöö, sälj etc
person.

Löftning, lindrig bytta, sticke; högnl.

Lällig, obeskidlig, stygg

Läro, ströfil

Lärva, springa klumpigt

Lömmördare (fy'), pieri

Löva (fy') idka fömlag

Mäffe, matador

17

Mämmögäse, ynkligt barn

Mämmän, pengar

Mädel, pengar

Milla, penis hos små barn

Möses, drumbigt, söligt barn.

^{sk. ord}
Mukka, motsäga, göra invändningar

Munterjök, glad person, "glad lax".

Mäse ijen ögonen, slå någon hårt
i ansiktet

Måka gürzel, ställe till präst.

Mäffig, "budsik", öfvermodig

Melangtär, militär

Mältum, pengar

Nässa (fy!) idka famlez

Nässativ, lysten efter famlez

Nämmerdam, scortum

Näna, ansikte

Öpris, opurakä Karen

Pålt, knubbigt barn

Påpper, scortum

Penis, penis

Peruk, puukitakk, lärare

Peulias, polis

Pia, flicka

Pili, penis hos små barn

Pilikukku, $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$

Pilknärkare, sup, "tår på tånl."

Pimpla, ^{sk. ord} supa, vifta.

Pinka, kasta sitt vatten.

Pip, samlay

Pipa, idka famlay

Pirum, ngt. ankommen

Plakät, ^{sk. ord} nygkhet ankommen

Pligga, läsa ifrigt

Prestack, prestige, godt namn.

Prikäs, interjektion med i oändlig.

het varierande betydelse.

Pjäskig, yuktig ok ^{ömtalig.} ~~redd~~

Planeten, ansiktet

Plätta till, slå till

Prätta (bg), peiria

Präppa (bg) = prätta } mest om små barn.

Prävisärnaglar; Man ber ngt. barn gå

in på ett aptek samt begära att få köpa

pr, då barnet i regel kommer mestyt

ng på dörren.

Påttla, poata råddigt, obegripligt,
i sht pr. ryska och pr. finska

Påttre, med mummel ge sitt min-
nöje tillkänna

Påkåla ^{wg.}, stryk

Påven, ätly benämning på aftrodet

Pårkla, svära

P

Pôla, faka in när man går på
snö is.

^{W. G.}
Ragäte, argvind kiruna
Ragasse, bulla, väinas
Räkkare, skymfört.
Räkningshuvud, skapt huvud.

Röva, i uttrycket slå röva - falle
 omkull och bli sittande på allan.

Rülle, knubbigt barn

Rümle, lefra om, vifta om.

Runta (vb)!

Rüter i uttr. ha rüter i sig = vare en
 druktig person.

Rysbräcka } skällsord på en ryse.
Rysbänk }

Råjva, lefra liderligt och rapigt

Rämnar (fy!) oändligt följel af lös
 mage; thorn i kärlspulet.

SKA

Säla ihöp, samlaSämmi, lindrig svordom
fSchägra, resa, rymma bortSchääre, bus, hönbussSchäpiz, kokett och löjligSe sju sölas, jägas om den som duck Se någon på något, bestå, bjuda
hit sig fullSkälimäja, hufvudSkvälla, i onödan berätta om ngt.Skvällerbjätte,
Skvällertaska } en för skvällrarSkvätta, ^{wg} prata högt och om hvarandraSkälla, skymfa, gräla, tritaSkälla, gräla, tritaSlanz, penisSlant för 8, en term i kängspelSlukka, draga in rök vid tobaks-
rökning in i magen, "välja" rökaSläppa (bg), plockaSäkeli, lindrig svordomSäkka öv, smörningarna upphöraSchäppu, springa ^{wg}Schäpa sig, kokettera, göra sig tillSchärna, "stieka", lindrig byllaSkäftel, penisSlå dank, gå och göra ingentingSlå klöver, draga i följ af byllaSnugga, liten pipa

Lösis, Societetshuset

Lolsträle, ett slags sup af flere

alike slags likörer

Spankulära, ^{Bergslags} spatsrens

Spössa, spatsrens

Spelwink, ^{Lu} skälm

Snöta, teja uten att begära lof.

Spissa, fylla på yllret med konjak

Spöfluga, vänjelig person

Stelig, fin, snöflig

Sticka, lindrig fylla

Strick, ett slags leksak

Stritta, springa emellan, lägga i väj

Sträfil, tölp

Stul, tölp

Stutapälle, stut, tölp

Styrman, ultimatus på klossen.

Stamma, "spissa".

Stäfil, tölp. Stövla, gå med hult.

Smöta, kasta

24

Smöret, vana i smöret = stå i gasset.

Smörja kräset, lipa krossliga

Snörpla, med smäckningar äta

Spikta, spiktalet, teaterföreläsning

Stadies, Studenthuset

Stelta, med osäker steg gå framåt.

Ståndan, erectio penis; term i kögel-
spilet.

Ludda, vifta.

25

Lus, svin, otäck person

Lure eller Lyre, ett mål i bältespel

Lynäs, Sundholms kafe'

Lvinfall, vänjligt fall

Lvinpäl, stor skojare

Ludd, vift; vara på ludd

Lurna, vara för länge vid spröt

Lypen, smeknamn på supen

Lvensketin, ngt tvetydigt person
från Lunge

Läckergrön, smeknamn.

Lättträ, det träd, med hirske
man slår bäcken i bällespel

Lätta i väg, "luffa", springa

Löl, "älskade", "kär", "kärlek"; vid tilltal

Tā ti schäppen, "schappa" *log*

26

Tänkitallore, sup.

Tant, namn på "lära" i skolan

Tēka

Tēsen, tredje supen vid smörgärbordet

Tilla, kasta vatten, mest om barn. Tobaksängel, tobaksfabriksflicka

Trätta i sig, dricka oförmättan Trissig, lustig, "flöjmis".

Tschinēsa, ligga öfver natten hos en Triflōjmis, = flōjmis

lekant

Trūt, mund; kält trūt = var tygt

Tschäften, tschäftomlūt, avsikt Troska, lära i skolan

Tochils, "ta ti schäppen".

Tugpa om något, hålla på med ^(tänner) No. det

Tupp, afträde

Tupps, göra sitt toaf

Tusan, soodom

Tutins, liten toddy

T'arpan, öfil

Tāi på tand, sup.

Tāt i uttrycket kāka tāt = alla pieri.

mätta eller ork: icke svaltra om ngt.

^{W. J.}
Ulos = "lips", gräta gnällande

Upptägar, fönta supen på jekten

Utpipad, en sara har pipat (s. d.) för
 mycket.

Varj, glups person

28

Vift, bullersamt kalas

Veifta, vasa på vift

Vizpa, låna

Vingården, skolan

Vippe, låna

Vraka i sig, sörgla i sig

Vraka ur sig, tala grefra saker

Värket, skolan

AK. Oxl
Ärre, "lämpa", äpfel

Ägonen i uttr.: på sig på ägonen:
 på stryk

Äppla, term från kneppspulet

Älboda, hämningscultyr för krog.

Öronen i uttr.: på sig på öronen:
 på stryk.

Verba nonnulla provincialia, in Ostrobotnia
parocchia Cronoby collecta. Manuscript in Univ.
bibl.

(Publication of A. Q. I.)